

林黛的父親程思遠

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁和程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁和程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁和程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁 and 程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁 and 程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。

程思遠是廣東西陽縣人，早年留學歐洲，一九三七年畢業於意大利羅馬大學，獲政治經濟學博士學位。他與李宗仁將軍有深厚的友誼。當時派系極多，李宗仁等人組織成廣西的「桂系」，與蔣介石過不去，他們把守廣西，蔣介石幾無辦法過問廣西內政。

程思遠考獲博士學位後，到法國巴黎考察，一九三七年八月，一三抗戰爆發，李宗仁拍急電到巴黎，請程思遠回國上同國。程博士如命，返抵桂林，李宗仁將軍向他口授機密之旨，即赴徐州任第五戰區司令官，程博士即被任命為南京軍事委員會參謀總長秘書。當時的參謀總長原為程潛擔任，但程潛到平津後去了，由白崇禧代理。程博士便成為白崇禧的左右手。一九三八年，程氏又調任為國民黨第五路軍政治部主任，後來蔣介石把該軍番號取消，程博士又被李宗仁任命為廣西省政府秘書長兼政治部主任。但蔣介石多疑，未幾又把該軍取消，程博士便被李宗仁任命為當時的「陪都」重慶「中央三民主義青年團」，中央團部處長之職。日本投降後，他則飛往南京協助李宗仁「還都」的工作。李宗仁曾多次對人說，程思遠是一位「軍界中的才子」。

蔣介石在大陸全線崩潰後，李宗仁 and 程思遠等桂系軍政要員來港，李氏轉赴美國，程氏則居於香港，生活過得頗為清苦。



程思遠

國際汽車駕駛學校招生

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
254 E. Pender St. Phone: 683-7451
地址：254 卑街 (普通及自動轉波車)
本並取備中(英文)駕駛車法例及領備學
車人講解便利學容易明白
本校可用校車及代酒申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯寬

卡城民治黨鳴謝經費

由一九六四年八月一日起
至一九六五年八月卅一日止
鳴謝名單：
余其 鄭錦 林樹森 周玉生 翁振 楊三德 克 黃錦強 葉仲 雷家駒 馬若 李一瑞 方裕民 陳樹權 每五元
李華 林兆光 胡福海 李立連 吳星光 黃耀威 每五元
馬祐治 周桃 馬錦貴 蔡齊立 謝汝培 梁鴻介 馬民 余自來 譚權 朱銳 黃國材 馬世寬 李華輝 司徒扶 黃顯 陸自偉 馬錦貴 每二元五
馬世寬 梁國餘 鄭務本 關宏隆 陳福如 林進傑 鄭炎材 黃寬 關振旺 趙偉常 關振旺 林景山 黃國貴 朱其璋 每式元

卡城達權社鳴謝經費

由一九六四年八月一日起
至一九六五年八月卅一日止
鳴謝名單：
雷善初 七元五
余祝中 鄭松照 鄭毓貴 余喜 周玉生 翁振 林樹森 黃振東 袁克 葉仲 每五元
楊三德 黃錦強 方裕民 馬若 葉錦輝 李立連 吳星光 黃耀威 胡福海 翁振 每五元
余自來 黃國材 譚榜 朱聰 馬世寬 李華輝 司徒扶 黃顯 馬錦貴 陳自偉 每式元五
陳福如 翁振 林進傑 鄭炎材 黃寬 趙偉常 黃國貴 林景生 每二元

宜男工打雜送貨工作

工資從優。或兼業青年。以隨宿兼工資為代價。僅待奉一人。電話：268-2002 洽商。

JACK WONG

P. O. Box 921
VERNON, B. C.

本園生鮮唐人
瓜菜出市
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩絲瓜
靚嫩豆仔
靚嫩芥蘭
白芥菜
遠近顧客 大小交易
一律歡迎 寄貨者自理

Jimmy's Fine Food Ltd.

1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代券寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付

大藥房 MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

關伯明

承接裝修土木工程
新電話：RE 8-3422

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息
增高。凡壹年式年或四年或五年均可獲利

5 1/2 %

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，
無任歡迎。

營業時間：
星期一至四上午九時至下午五時
星期五上午九時至下午六時
星期六上午十時至下午六時
經理：哈利斯 副經理：李煥輝

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保證汝得本省最高利息

本公司為專為儲蓄唯一自辦之信託公司，儲蓄在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得時時最高利息，可與及紙之存款，有利於儲蓄。其他定期存款利息多至六厘。本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來之幸福，歡迎親來或電詢本公司。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與衛門街
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.

495 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理
的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及其他實業抵押借款

雲埠編街四九五號門牌
電話：六八三九六九一

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
大花旗參
花旗參片
發客
請食：金星牌絲苗米王

嘉禾牌 RICE

EXTRA FANCY

精選花布袋，質料上乘，
招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埠各大商號代理：
中和行 金利源 利源行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣源生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件
實際安全否

創設二八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
每日所費在兩仙以下。你便能租賃個保險箱，以保
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
燭與盜賊之損失。
你更能感觸。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然購有保險單。仍有等物件。若然
一日毀滅或失去。實不能再填補者。
倘不你最近的那那斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那那斯高沙支行。在雲埠華埠有支行三十五個為你服務
那那斯高沙銀行雲埠分行定於本月廿五日遷往新址

「漢升杯」排球賽

漢升體育會定期勞動節公開舉行

歡迎僑團商號組隊參加章程備索

【雲訊】近年來，由埠中僑團個別或聯合舉辦的球賽，接續出現。使僑團間的體育活動空前蓬勃。顯示出僑團間的大好現象。現聞漢升體育會，為加強僑社友誼聯繫，推進行業體育起見。定於九月五日(星期六)連日兩天，舉辦「漢升杯」排球賽。歡迎僑團商號組隊參加。章程及報名表，歡迎有興趣組隊參加之僑團、商號、或個人前往該會索取。查該會曾於一九六二年舉辦過首屆北美華僑排球公開賽，成績良好，深獲各界好評。今次更趨熱烈，相信當能將賽事辦理週到，屆時雲埠排球體壇好手雲集，將有一番熱鬧云。

馬氏公所定期秋祭

【雲訊】本埠馬氏公所決定於八月十五日(星期日)正午十二時，備辦金豬生祭品等，前往公共墳場祭掃先宗人墓。希各昆仲於八月十五日正午十二時以前齊集該公所，乘車前往致祭，以表哀思而崇祀典云。

爆機慘案有新發現

【雲訊】七月八日加拿大太平洋航空公司之客機在卑詩北部爆炸，致令五十二人喪命之事件，因發現一名會計師京氏在內。乃使加警對此案轉向另一角度進行調查。

京氏為負責大西洋公司的簿記及財政的收支的高級職員。該公司最近缺少了五百萬元，曾影響財政界一次很大的波動，乃立刻被調查。京氏雖並非每日的簿記登記，但他卻有負責該公司的經濟報告權。

因為此事，警方乃假設，若京氏已發現此次大西洋公司的缺乏資金原因，即可能被人謀殺，因而連累五十一人之性命。故現加警已決定對此案澈底調查。

警方讚揚市民協助

【雲訊】雲市市民支持警察維持法律，並協助警察將犯罪者拘捕。警察局對市民此種公義協助，極表讚揚。

警察局長，昨日進入古連湖及十七街汽車撞倒研究一項不法事件之時，竟為兩名青年兇徒攻打，當即將時一青年拘捕。

麥倉勞資今日攤牌

【雲訊】麥倉的勞資雙方，現正研究中央指派的仲裁者甫里博士所提議的解決方案，希望能夠早日結束此次空曠的麥倉外運的情形。

甫里博士的提議，已經交給雙方，昨並與雙方作簡短的會議。

甫里博士指出，多次的會議，已討論所有問題，現在正是雙方接洽，及或者由政府解決的時候。

今日很可能有解決的行動出現，雖然甫里的美敦書並未有限期，但今天可能是雙方決定之日。

清平樂劇團小引

雲想衣裳花想容。春風拂柳綠華濃。若非羣玉山頭現。會向瑤台下月逢。

於是情願禮聘留美名伶盧海濤，秦小梨，劉克宜，英麗明，李覺聲等五大紅伶，為本團台柱，復蒙振華藝術研究社熱誠贊助，借用全部舞台服裝及書畫道具。又得清平樂劇團熱烈支持，借用全部播音及佈置用具，物力有餘，事半功倍。惟對於音樂及拍演藝員，人力方面大成問題，幸得各藝員對於本團此次之演出，高義同情，故禮聘掌聲手廖奇偉及樂家黃浩二君領導，本團樂隊音樂家共同拍和，而又得本埠業餘男女藝人，毅然服務，更得本埠編劇名宿陳文彬君主理劇務，竭力贊助，以抵於成。此乃本團創辦清平樂劇團之過程，本團謹以萬分辛誠向各藝人致謝外，同時希望我親愛僑胞，本族梓里兄弟，踴躍贊助，欣賞名伶絕技，高倫絕藝，大快身心，是所厚望焉。

李憲之翁喪禮榮哀

【雲訊】華商李憲之翁仙逝，已誌前報。本月五日，假座市黨儀禮館，舉行喪禮，男女賓親戚友誼臨致哀。李憲之翁，禮堂肅穆，佈置鮮花，行禮秩序，西女唱詩，牧師誦志天誦聖經，講述人之生死真理，祈禱，舉行致哀禮，李憲之翁，禮生君，禮生，各團體代表獻花，有恆美寄贈花圈，李氏總公所派來，雲埠李氏分所派來，李氏月列龍，短代表李君答謝，牧師祝禱，各致祭詞，依次向憲翁遺像行致敬禮，由李文浩，壽禮，悅禮，玉佳敬禮，黃漢揚等扶柩登車，送至科市蘭墓園安葬，花圈卅餘條，素車隨送廿餘輛，憲翁生前忠厚待人，為善最樂，備極榮哀也。

文匯學校開學誌盛

【雲訊】雲埠文匯學校於昨五日上午十時舉行開學禮，到者學生家長，校董員生等，濟濟一堂，司儀黃主任大，主席黃校長致詞，行禮如儀後，首由主席致開學詞，大意述及暑假之回顧，本期促進校務計劃，始業之願望，與勵勉各生，守秩序，有禮貌，勤學習，肯互助。

繼而訓話者，董事長黃祝齡，校長黃孔卓等，或舉出實例，闡明學習中文之重要，或分別解說，該校採用新教學法，以求學子得益。【未完】

加師組遠東協會

【雲訊】美魯蘭牧師，曾於中國傳教二十年之久，現有意組織「加師遠東協會」，已僱僑界人士公證人黃漢俠，周君漁神交銀行家國際獅子會監督黃鼎南，范爾德律師等協助，中華民國民眾領袖凌凌亦已表示同意。

該協會宗旨將加強僑民主自由力量，促進友好親善，社交文娛，康樂活動，增進遠東與加拿大自由民主人士之瞭解等，且對加拿大遠東人有關事務，辦理免費供應服務，或予以指示，中央委員會將由中西人士各佔百分之五十組成，有意參加該組織者，可與美魯蘭牧師接洽，其電話二六一三九二一云。

馬榮策翁定期出殯

【早晨報訊】本埠馬榮策翁，台山白沙田心村人，向在本埠經營旅館，近因年老疾發，入醫院調理，詎料石無靈，不幸於八月八日晨在院逝世，積閱享壽七十有四歲。家人均在該埠。聞定期於本月十六日在早晨殯殮，舉行出殯歸土禮云。

遼源總堂定期秋祭

【雲訊】本埠遼源總堂，以孟蘭節近，備辦祭禮生花祭品等，定於八月十五號(星期日)正午十二時，齊集在該堂所出殯，前往公共墳場，舉行孟蘭超幽，及秋季祭禮，以表哀思，祭畢返回該堂所聯同午餐，希該堂員屆時，屆時提早蒞堂預備出殯云。

文匯學校開學誌盛

【雲訊】雲埠文匯學校於昨五日上午十時舉行開學禮，到者學生家長，校董員生等，濟濟一堂，司儀黃主任大，主席黃校長致詞，行禮如儀後，首由主席致開學詞，大意述及暑假之回顧，本期促進校務計劃，始業之願望，與勵勉各生，守秩序，有禮貌，勤學習，肯互助。

文匯學校開學誌盛

【雲訊】雲埠文匯學校於昨五日上午十時舉行開學禮，到者學生家長，校董員生等，濟濟一堂，司儀黃主任大，主席黃校長致詞，行禮如儀後，首由主席致開學詞，大意述及暑假之回顧，本期促進校務計劃，始業之願望，與勵勉各生，守秩序，有禮貌，勤學習，肯互助。

文匯學校開學誌盛

【雲訊】雲埠文匯學校於昨五日上午十時舉行開學禮，到者學生家長，校董員生等，濟濟一堂，司儀黃主任大，主席黃校長致詞，行禮如儀後，首由主席致開學詞，大意述及暑假之回顧，本期促進校務計劃，始業之願望，與勵勉各生，守秩序，有禮貌，勤學習，肯互助。

文匯學校開學誌盛

【雲訊】雲埠文匯學校於昨五日上午十時舉行開學禮，到者學生家長，校董員生等，濟濟一堂，司儀黃主任大，主席黃校長致詞，行禮如儀後，首由主席致開學詞，大意述及暑假之回顧，本期促進校務計劃，始業之願望，與勵勉各生，守秩序，有禮貌，勤學習，肯互助。

華新書局

國際大辭典精莊
英漢四解四用解作文法精義

頂天立地梅山遊龍七卷一元二角
香風飄飄生香全十冊一元五角
海峽風雲錄十冊一元五角
劍橋風雲錄十冊一元五角
雲州六冊一元四角
焚心及金銀八冊一元九角
神聖支那龍生五冊一元二角
佛地獄獄金錄十冊一元五角
虎鹿熊猴燕雀春十冊一元五角
奇蹟與國體十冊一元五角
劍網十三軍電錄十六冊一元五角
情俠雙珠 今裝十四冊一元四角
滿洲皇朝傳記十冊一元四角
末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五
我的前半生 溥儀 一元
甘迺迪夫人回憶錄 陳文輝 一元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

夏季新樓業屋宇出賃

●商業樓宇：內有八間舖位，八間住宅及四組車房。每月收租四千四百餘元。租角地位。樓身堅實。今價九萬八千五百元。詳情請向伍澤謙洽。

●華貴新式住宅：另有六間房。月入息六百元。全價四萬餘元。詳情請向伍澤謙洽。

●新式住宅：三房。全價三萬餘元。月入息五百元。全價四萬餘元。詳情請向伍澤謙洽。

●新式住宅：三房。全價三萬餘元。月入息五百元。全價四萬餘元。詳情請向伍澤謙洽。

●新式住宅：三房。全價三萬餘元。月入息五百元。全價四萬餘元。詳情請向伍澤謙洽。

實業業燕梳有限公司

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭慶福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賃，請臨臨本號或電洽詳詢

院戲雲達

八月十四日(星期六)
七銀合太子乞食告御狀
任劍輝 陳寶珠 余鳳珍
陳宮馬曹
新劇 梅蘭 劉克宜

八月十五日(星期日)首次放映
偵探奇情緊張刺激偉大名片
「捉姦記」
嘉玲 夏萍 張瑛
聯本片勝過十本偵探小說
有意想不到之妙

「百行以孝為先」

南洋商業銀行

香港註冊
香港外匯兌換銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部

華僑匯款——全國通匯 匯款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
華僑解款——即收即解 快捷妥當

總行 香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號：「NANYANGBANK」

均安號

飛機票 船票 大減價廣告

美國總統輪船公司為優待旅客，決定再次舉辦廉價機票。由三藩市至香港來回票收七五折。由十月十八日起生效。最遲須在明年三月十八日由香港返加。倘欲回港省親或遊覽，請預早定位，以免向隅。

日前佈告謂由香港來加拿大飛機票在八月及九月份減價三分之一。因未經批准，未能實行。由香港來雲埠機票現仍照舊單收五百四十一元。及收九百七十三元。

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-1025

得偷閒處到「秘書」

朝午晚市
件件新鮮
粉靚麵滑
鑊氣特勝

龍鳳餅及時
夏大嫁娶熱

雲埠秘書餐館蔡根旋 立正

To all our patrons and friends:
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953